



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2014 09 23
COM(2014) 580 final

2014/0274 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl iš dalies pakeisto Susitarimo, įkuriančio Viduržemio jūros bendrosios žvejybos
komisiją, sudarymo Europos Sąjungos vardu**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1949 m. Maisto ir žemės ūkio organizacijos (FAO) konferencija pagal FAO konstitucijos XIV straipsnio nuostatas patvirtino Susitarimą, įkuriantį Viduržemio jūros bendrosios žvejybos komisiją (toliau – Bendroji Viduržemio jūros žvejybos komisija, BVJŽK); jis įsigaliojo 1952 m. 1963, 1976 ir 1997 m. patvirtinti šio susitarimo pakeitimai. 1998 m. birželio 16 d. Sprendimu 98/416/EB¹ prie BVJŽK prisijungė Europos bendrija. Viduržemio ir Juodosios jūrų regione esančios ES valstybės narės taip pat yra šio susitarimo Šalys.

BVJŽK yra vadinamoji regioninė žuvininkystės valdymo organizacija (RŽVO), kurios tikslas – skatinti gyvųjų jūrų išteklių plėtojimą, išsaugojimą, racionalų valdymą ir optimaliausią panaudojimą, taip pat darnų Viduržemio ir Juodosios jūrų akvakultūros vystymą.

2011 m. užbaigus veiklos rezultatų peržiūrą, per kurią buvo padaryta išvada, jog siekiant patikslinti BVJŽK tikslus ir funkcijas bei padidinti jos veiksmingumą reikėtų iš dalies pakeisti susitarimą, 2013 m. buvo pradėta BVJŽK susitarimo dalinio keitimo procedūra.

BVJŽK Susitariančiosios Šalys vedė derybas dėl iš dalies pakeisto susitarimo. FAO teisės tarnyba taip pat dalyvavo debatuose. Taryba įgaliojo Komisiją Sąjungos vardu vesti derybas klausimais, priklausančiais Sąjungos kompetencijai. Valstybės narės ir Komisija vedė derybas pagal atitinkamas savo kompetencijos sritis vadovaudamosi derybiniais įgaliojimais. Per visą derybų procesą valstybės narės ir Komisija reguliariai ir glaudžiai koordinavo savo veiksmus.

2014 m. gegužės 19–24 d. įvykusioje 38-ojoje kasmetinėje BVJŽK sesijoje BVJŽK Susitariančiosios Šalys patvirtino iš dalies pakeistą Susitarimą, įkuriantį Viduržemio jūros bendrosios žvejybos komisiją.

Šiame iš dalies pakeistame susitarime patikslinta dabartinio susitarimo struktūra ir turinys siekiant jį suderinti su esamais RŽVO dokumentais. Pagrindiniai nauji pakeitimai yra šie:

- aiškiau išdėstytas BVJŽK susitarimo tikslas ir pagrindiniai principai. Naujajame susitarime nustatytas aiškus bendras tikslas – biologinis, socialinis, ekonominis ir aplinkosauginis gyvųjų jūrų išteklių tvarumas. Jame taip pat pateiktos terminų, kurie reikalingi susitarimui teisingai aiškinti, apibrėžtys. Tinkamiau apibrėžtos BVJŽK funkcijos: skatinti bendrą žvejybos valdymą rengiant daugiamečius valdymo planus, kurti ribojamos žvejybos rajonus ir rinkti bei platinti duomenis. Šiomis aplinkybėmis naujajame susitarime integruojami pagrindiniai bendros žuvininkystės politikos elementai, susiję su didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio tikslu, ekosisteminio požiūriu ir atsargumo metodu, išmetamų žuvų kiekio mažinimu ir kova su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama žvejyba;
- įrašytos nuostatos dėl priemonių ir (arba) sankcijų, taikytinų tais atvejais, kai narės ir (arba) subjektai, kurie nėra jos nariai, nesilaiko reikalavimų;
- nustatytas tinkamai reglamentuotas ginčų sprendimo mechanizmas ginčų tarp Susitariančiųjų Šalių atveju.

Iš dalies pakeistas susitarimas neprieštarauja pagrindiniams bendros žuvininkystės politikos tikslams.

Pasiūlymu siekiama Europos Sąjungos vardu sudaryti iš dalies pakeistą BVJŽK susitarimą.

FAO atliks iš dalies pakeisto susitarimo teksto, kuris išdėstytas siūlomo Tarybos sprendimo priede, galutinį teisinį patikrinimą; jis turėtų būti baigtas 2014 m. spalio mėn. Todėl gali būti

¹ OL L 190, 1998 7 4, p. 34–35.

padaryta teksto pakeitimų, tačiau nesitikima, kad jie bus esminiai. Siekdama išvengti nereikalingo delsimo sudarant iš dalies pakeistą susitarimą, Komisija teikia šį pasiūlymą. Komisija užtikrins, kad FAO patvirtinta teksto redakcija Tarybai būtų pateikta prieš prasidedant diskusijoms Tarybos darbo grupėje.

Po to, kai šiam pasiūlymui pritars Europos Parlamentas, Tarybos prašoma jį priimti kuo greičiau.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl iš dalies pakeisto Susitarimo, įkuriančio Viduržemio jūros bendrosios žvejybos komisiją, sudarymo Europos Sąjungos vardu

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą²,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą³,

kadangi:

- (1) 1949 m. vykusioje penktojoje Maisto ir žemės ūkio organizacijos (FAO) konferencijoje buvo parengtas ir patvirtintas Susitarimas, įkuriantis Viduržemio jūros bendrosios žvejybos komisiją (toliau – Bendroji Viduržemio jūros žvejybos komisija, BVJŽK); jis įsigaliojo 1952 m. vasario 20 d.;
- (2) Tarybai priėmus 1998 m. birželio 16 d. Sprendimą 98/416/EB dėl Europos bendrijos prisijungimo prie Viduržemio jūros bendrosios žvejybos komisijos⁴, Europos bendrija tapo viena iš BVJŽK Susitariančiųjų Šalių;
- (3) pagal Europos Sąjungos sutarties 1 straipsnio trečią pastraipą Europos Sąjunga pakeitė Europos bendriją ir perėmė jos teises bei pareigas;
- (4) 2013 m. lapkričio 15 d. Taryba įgaliojo Komisiją Sąjungos vardu vesti derybas dėl BVJŽK susitarimo pakeitimų klausimais, priklausančiais Sąjungos kompetencijai;
- (5) valstybės narės ir Komisija vedė derybas pagal atitinkamas savo kompetencijos sritis vadovaudamosi derybiniais įgaliojimais ir glaudžiai tarpusavyje koordinuodamos veiksmus;
- (6) derybos sėkmingai baigtos 2014 m. gegužės 19–24 d. įvykusiame BVJŽK posėdyje, per kurį bendru sutarimu buvo patvirtintas iš dalies pakeisto susitarimo tekstas;
- (7) pakeitimais siekiama atnaujinti BVJŽK ir sustiprinti jos vaidmenį užtikrinant žuvų išteklių išsaugojimą jos kompetencijos srityje;
- (8) siekiant užtikrinti ilgalaikę gyvųjų jūrų išteklių ir jų aplinkos išsaugojimą bei tausų panaudojimą buvo peržiūrėti ir išplėsti BVJŽK tikslai, bendrieji principai ir funkcijos;
- (9) iš dalies pakeistas susitarimas neprieštarauja Sąjungos bendros žuvininkystės politikos principams, todėl Sąjunga yra suinteresuota jį patvirtinti,

² OL C ..., ..., p.

³ OL C ..., ..., p.

⁴ OL L 190, 1998 7 4, p. 34–35.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sudaromas priede išdėstytas iš dalies pakeistas Susitarimas, įkuriantis Viduržemio jūros bendrosios žvejybos komisiją.

2 straipsnis

Tarybos Pirmininkas paskiria asmenį, kuris įgaliojamas Europos Sąjungos vardu pranešti FAO apie Europos Sąjungos pritarimą iš dalies pakeistam susitarimui.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jis skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Iš dalies pakeisto Susitarimo, įkuriančio Viduržemio jūros bendrosios žvejybos komisiją, įsigaliojimo data skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*